

RETREAT DAY @Camp Fraser

1 de octubre / October 1, 2023 | 10:30 a.m.

CALVARY+



CALVARY+

Using the imagery of the tabernacle, a symbol of God's presence that moves and flexes with us, we'll spend our retreat time and stewardship month reflecting on how the Spirit moves among us in different ways and in all sorts of sacred spaces. As we gather at Camp Fraser this Sunday, *virtually* next Sunday, *back in the sanctuary* October 15, and celebrate our solidarity with El Salvador with our *annual Shalom Fundraiser lunch* on October 22, we'll be **Calvary+**, a people on the move, shifting and flexing alongside God.

--

Usando la imagen del tabernáculo, un símbolo de la presencia de Dios que se mueve con nosotros, pasaremos nuestro tiempo de retiro y el mes de mayordomía reflexionando sobre cómo el Espíritu se mueve entre nosotros de diferentes maneras y diferentes espacios sagrados. Hoy estamos en Camp Fraser, *virtual* el próximo domingo, *de regreso al santuario* el 15 de octubre, y celebramos nuestra solidaridad con El Salvador con nuestro almuerzo anual de *recaudación de fondos Shalom* el 22 de octubre, seremos **Calvary+**, un pueblo en movimiento, cambiando y flexionándose junto a Dios.

Horario del Retiro | Retreat Schedule

10:00 a.m.- Arrive and check-in | Llegar y registrarse
10:30 a.m.- Sacred Conversations I | Conversaciones Sagradas I
11:30 a.m.- Lunch | Almuerzo
12:15 p.m.- Walk/Hike | Caminata
1:00 p.m.- Craft | Proyecto de Arte
2:00 p.m.- Sacred Conversations II | Conversaciones Sagradas II
3:00 p.m.- Worship | Culto
3:30 p.m.- Party! | ¡Fiesta!

El Mes de Octubre | Up Ahead in October

October 1- IN-PERSON Retreat Day at Camp Fraser
October 8- VIRTUAL Worship w/Rev. Morgan Caruthers Fletcher
October 15- IN-PERSON Worship
October 22- IN-PERSON Shalom Sunday w/luncheon to follow
October 29- IN-PERSON Pledge Sunday and Quarterly Business Meeting

Conversaciones Sagradas, Sesión I Sacred Conversations, Session I

10:30 a.m.

Pink Card, Blue Card Speed Round!

As we kick-off the morning, we'll divide you into two groups, an inside circle and an outside circle. The inside group will hold the question cards, and the outside group will be on the move! After each round, ***the inside group will pass their card to their left*** and the ***outside group will rotate to their left.***

The questions are in English *and* Spanish. As you face your new partner, ask each other what your preferred language is. If you match languages, i.e., English-English or Spanish-Spanish, ask each other the question on the **pink card**. If you don't match languages (Spanish-English), ask each other the question on the **blue card**. And don't let the language barrier hold you back. Facial expressions and hand motions go a long way!

--

Al comenzar la mañana, estaremos en dos grupos, un círculo interior y un círculo exterior. El grupo interno tendrá las tarjetas con preguntas y el grupo externo estará rotando. Después de cada ronda, ***el grupo interior pasará su tarjeta hacia su izquierda*** y el ***grupo exterior se moverá hacia su izquierda.***

Las preguntas están en inglés y en español. Cuando se enfrenten a su nueva pareja, pregúntense cuál es su idioma preferido. Si coinciden idiomas, es decir, inglés-inglés o español-español, háganse la pregunta que aparece en la **tarjeta rosa**. Si no coinciden los idiomas (español-inglés), háganse la pregunta de la **tarjeta azul**. Y no dejes que la barrera del idioma te detenga. ¡Las expresiones faciales y los movimientos de las manos pueden comunicar mucho!

Almuerzo | Lunch

11:30 a.m.

Canción | Centering Song—

Lord, prepare me to be a sanctuary,
Pure and holy, tried and true,
With thanksgiving,
I'll be a living sanctuary for you.

Haz de mi, Dios, un santuario,
Justo, santo, y verdadero,
Con mis gracias, te doy mi vida,
Y por siempre te alabaré.

Prompt Question | Pregunta para reflexión—

Share a memory from early in your life about food.
Comparte un recuerdo de tu niñez sobre la comida.

Caminata | Hike

12:15 p.m.

Prompt Question | Pregunta para reflexión—

What do you do to nourish your soul?
¿Qué haces para nutrir o cuidar tu alma?

Proyecto de Arte | Craft

1:00 p.m.

We're making homemade windchimes to remind us of God's presence moving around us. On your hike, feel free to gather sticks, rocks, and other items that might make a joyful noise!

--

Estamos haciendo carillón de viento para evocar la presencia de Dios moviéndose a nuestro alrededor. Durante tu caminata, pueden recoger palos, piedras y otros objetos que hacen un ruido alegre!

Conversaciones Sagradas, Sesión II Sacred Conversations, Session II

2:00 p.m.

For this second session of sacred conversations, we will connect you to a small group based on your preferred language.

--

Para esta sesión de conversaciones sagradas, nos reuniremos en grupos con su idioma preferido.

Centering Words

Curiosity
Safety
Openheartedness
Vulnerability
Courage

Palabras para su reflexión

Curiosidad
Seguridad
Apertura de corazón
Vulnerabilidad
Coraje

Prayer

*Spirit, You are the thread that binds us.
Let our conversations tease out what feels
stuck and pull close what feels loose.*

*Spirit, You are the light that guides our
understanding. Let our attention illuminate
the paths to our connected landscapes.*

*Spirit, You are the breath that brings forth life
in us. Let our presence be Sacred Witness
for the life in one another.*

Oración

*Espíritu, Tú eres el hilo que nos une.
Pedimos que nuestras conversaciones nos
inspira y nos consola.*

*Espíritu, Tú eres la luz que nos guía. Pedimos
que en estar atentos hoy iluminamos el
camino el uno para otro.*

*Espíritu, Tú eres el soplo que nos ha dado
vida. Pedimos que nuestra presencia sea
testimonio del compañerismo Tu ha creado
para nosotros.*

Sharing | Compartiendo

- What are some meaningful elements you've included in your wind chime craft that you would like to share?
- How does it feel being in a more "natural" setting like Camp Fraser?
- When we're in the sanctuary, what evokes sacred presence for you?
- Describe how God's presence was experienced for you as a child.
- What is sacred presence for you now? Where do you find it? Are there other past memories you'd like to share of feeling sacred presence?

--

- ¿Cuáles son algunos de los elementos significativos que has incluido en tu artesanía con las carillones de de viento que te gustaría compartir?
- ¿Cómo se siente estar en un espacio más "natural" como Camp Fraser?
- Cuando estamos en el santuario, ¿qué evoca para ti una presencia sagrada?
- Describe cómo experimentaste la presencia de Dios cuando eras niño.
- ¿Qué es para usted la presencia sagrada ahora? ¿Dónde lo encuentras? ¿Hay otros recuerdos del pasado que quieres compartir cuando has sentido una presencia sagrada?

Culto | Worship

3:00 p.m.

La Bienvenida | Welcome

Pastor Maria

*Cánticos de Alabanza | Praise Songs

Leaning on the Everlasting Arms

1. What a fellowship, what a joy divine,
Leaning on the everlasting arms;
What a blessedness, what a peace is mine,
Leaning on the everlasting arms.

Chorus: Leaning, leaning,
Safe and secure from all alarms;
Leaning, leaning,
Leaning on the everlasting arms.

2. Oh, how sweet to walk in this pilgrim way,
Leaning on the everlasting arms;
Oh, how bright the path grows from day to day,
Leaning on the everlasting arms. *Chorus.*

3. What have I to dread, what have I to fear,
Leaning on the everlasting arms;
I have blessed peace with my Lord so near,
Leaning on the everlasting arms. *Chorus.*

Dios Está Aquí

Dios está aquí
Tan cierto como el aire que respiro
Tan cierto como en la mañana se levanta el sol
Tan cierto que cuando le hablo, él me puede oír

Dios está aquí
Tan cierto como el aire que respiro
Tan cierto como en la mañana se levanta el sol
Tan cierto que cuando le hablo, él me puede oír

Estás aquí, Señor
Estás aquí, Señor
Estás aquí, te puedo sentir
Siempre estás aquí

**Congregation stands. La congregación se pone de pie.*

*Palabras de Alabanza | Call to Worship

Victor Udoewa, Deacon

When I think of God's presence in the world, I am grateful:
Grateful for the presence of hope; grateful for the gift of life.

When I think of God's presence in my life, I am humbled:
Humbled by the gift of grace; humbled by the invitation to begin again.

When I think of God's presence in this community, I am glad:
Glad to be surrounded by holy people worshipping our Holy God.

Thank you all!
Thank you, God!

-Beth Merrill Neel

*La Paz de Cristo | Passing the Peace

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

*Respondemos Juntos | Responding Together

Make Us One | Haznos Uno

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

Tiempo con los Niños | Time with Children

Pastor Sally

Ofrendas | Offertory

Please visit <http://www.calvarydc.org/give>. Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.



Escuchando | Listening

Lectura y Reflexiones | Scripture and Reflections

Exodus 33:7-17
Jodi Smith, Stewardship

⁷ Now Moses used to take a tent and pitch it outside the camp some distance away, calling it the “tent of meeting.” Anyone inquiring of the Lord would go to the tent of meeting outside the camp. ⁸ And whenever Moses went out to the tent, all the people rose and stood at the entrances to their tents, watching Moses until he entered the tent. ⁹ As Moses went into the tent, the pillar of cloud would come down and stay at the entrance, while the Lord spoke with Moses. ¹⁰ Whenever the people saw the pillar of cloud standing at the entrance to the tent, they all stood and worshiped, each at the entrance to their tent. ¹¹ The Lord would speak to Moses face to face, as one speaks to a friend. Then Moses would return to the camp, but his young aide Joshua son of Nun did not leave the tent. ¹² Moses said to the Lord, “You have been telling me, ‘Lead these people,’ but you have not let me know whom you will send with me. You have said, ‘I know you by name and you have found favor with me.’” ¹³ If you are pleased with me, teach me your ways so I may know you and continue to find favor with you. Remember that this nation is your people.” ¹⁴ The Lord replied, “My Presence will go with you, and I will give you rest.” ¹⁵ Then Moses said to him, “If your Presence does not go with us, do not send us up from here. ¹⁶ How will anyone know that you are pleased with me and with your people unless you go with us? What else will distinguish me and your people from all the other people on the face of the earth?” ¹⁷ And the Lord said to Moses, “I will do the very thing you have asked, because I am pleased with you and I know you by name.”

--

⁷ Y Moisés tomó el tabernáculo, y lo levantó lejos, fuera del campamento, y lo llamó el Tabernáculo de Reunión. Y cualquiera que buscaba a Jehová, salía al tabernáculo de reunión que estaba fuera del campamento. ⁸ Y sucedía que cuando salía Moisés al tabernáculo, todo el pueblo se levantaba, y cada cual estaba en pie a la puerta de su tienda, y miraban en pos de Moisés, hasta que él entraba en el tabernáculo. ⁹ Cuando Moisés entraba en el tabernáculo, la columna de nube descendía y se ponía a la puerta del tabernáculo, y Jehová hablaba con Moisés. ¹⁰ Y viendo todo el pueblo la columna de nube que estaba a la puerta del tabernáculo, se levantaba cada uno a la puerta de su tienda y adoraba. ¹¹ Y hablaba Jehová a Moisés cara a cara, como habla cualquiera a su compañero. Y él volvía al campamento; pero el joven Josué hijo de Nun, su servidor, nunca se apartaba de en medio del tabernáculo. ¹² Y dijo Moisés a Jehová: Mira, tú me dices a mí: Saca este pueblo; y tú no me has declarado a quién enviarás conmigo. Sin embargo, tú dices: Yo te he conocido por tu nombre, y has hallado también gracia en mis ojos. ¹³ Ahora, pues, si he hallado gracia en tus ojos, te ruego que me muestres ahora tu camino, para que te conozca, y halle gracia en tus ojos; y mira que esta gente es pueblo tuyo. ¹⁴ Y él dijo: Mi presencia irá contigo, y te daré descanso. ¹⁵ Y Moisés respondió: Si tu presencia no ha de ir conmigo, no nos saques de aquí. ¹⁶ ¿Y en qué se conocerá aquí que he hallado gracia en tus ojos, yo y tu pueblo, sino en que tú andes con nosotros, y que yo y tu pueblo seamos apartados de todos los pueblos que están sobre la faz de la tierra? ¹⁷ Y Jehová dijo a Moisés: También haré esto que has dicho, por cuanto has hallado gracia en mis ojos, y te he conocido por tu nombre.

Respuesta Musical | Sung Response

Sanctuary | Santuario

Lord, prepare me to be a sanctuary,
Just and holy, tried and true,
With thanksgiving,
I'll be a living sanctuary for you.

Haz de mi, Dios, un santuario,
Justo, santo, y verdadero,
Con mis gracias, te doy mi vida,
Y por siempre te alabaré.

Invocación | Invoking Sacred Presence

Pastor Maria + Pastor Sally

During this time, we'll call you up two at a time to offer each other a blessing under our Tent of Meeting. Please offer this blessing in your preferred language.

God's presence goes with you always.
May you hear it in the wind,
See it in the smile of a friend,
Receive it in this blessing today.

--

Durante este tiempo, te vamos a traer de dos en dos para ofrecer una bendición dentro de nuestra Tabernáculo de Reunión. Por favor ofrezca esta bendición en su idioma preferido.

La presencia de Dios te acompaña siempre.
Escúchalo en el viento,
Míralo en la sonrisa de un amigo,
Recíbelo hoy en esta bendición.

*Himno | Departing Hymn

Great is Thy Faithfulness | O Tu Fidelidad

Great is Thy faithfulness, God our Creator,
There is no shadow of turning with Thee
Thou changest not, Thy compassions, they fail not
As Thou hast been, Thou forever will be
Great is Thy faithfulness
Great is Thy faithfulness
Morning by morning new mercies I see
All I have needed Thy hand hath provided
Great is Thy faithfulness, Lord, unto me!

Oh, Dios Eterno, Tu misericordia
Ni una sombra de duda tendrá;
Tu compasión y bondad nunca fallan
Y por los siglos el mismo serás.
¡Oh, Tu fidelidad! ¡Oh, Tu fidelidad!
Cada momento la veo en mí.
Nada me falta, pues todo provees,
¡Grande, Señor, es Tu fidelidad!

*Bendición | Benediction

Pastor Sally

OUR LABOR TOGETHER | A Mission Statement

We are a multi-racial, multi-ethnic community of Christ followers committed to the sacred work of anti-racism, social justice, and radical inclusion.

OUR BELOVEDNESS | A Values Statement

We affirm that God celebrates the creative diversity of God's kin-dom, loving people of every color, faith, nationality, immigration status, sexual orientation, gender identity and expression, physical and cognitive ability, and economic status. It matters that people who have been historically marginalized by the Christian church in America see themselves listed here as God's beloved. In other words, ***you*** are our values statement.

- We believe Black Lives Matter. Further still, Black Lives are precious and beloved by God. We are a church shaped by this profound theological statement. Until this is fully understood and expressed in the policies and practices of this nation's political and social life, it is essential for people of faith to keep saying, and living, this truth.
- We believe no human being is "illegal," and as a Sanctuary Church, we fully welcome and support people of all immigration statuses.
- We believe LGBTQ+ lives are sacred, beautiful, and ought to be fully included and affirmed in all aspects of congregational life and leadership.
- We celebrate that our worshipping life is multi-lingual and multi-dimensional, especially shaped by Latin American, particularly Salvadoran, traditions, and the Historic Black Church tradition.
- We value interfaith inclusion and welcome people of any and all faith traditions to find a home here.
- We value people for who they are and not for their role in an economy where wealth accumulates and people struggle to live.
- We acknowledge that we gather on the traditional land of the Piscataway, Anacostan, and Nacotchtank Peoples past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations. We believe that the earth is sacred and that we must continue to learn how to be better caretakers of the land we inhabit.
- We value diverse theological voices which have long stood on the margins within the Christian tradition in America.

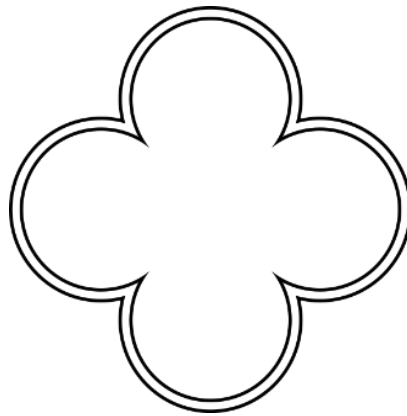
OUR HOLY IMAGINATION | A Vision Statement

We believe that Jesus identifies particularly with oppressed and marginalized people and invites us into radically inclusive community. As a historically white church with the sacred gift of now being a multiracial Christian community, we hear the clarion call to engage in the active and disruptive work of anti-racism and decolonization, both within ourselves and in the world. Ultimately, we commit to this labor as a *joyful* act of discipleship that leads us ever deeper into the Gospel of liberation and life.

REMEMBER IN PRAYER

New this week: Ashlee Fahey, Karla Fahey's niece; Alice Bartlett

Family and friends of Hugh R. White, brother of Gretchen White; Family and friends of Ruth Flokstra, Bianca Flokstra's grandmother; Family and friends of Mariame Touré Sylla, teacher at Dora Kennedy French Immersion school in Greenbelt, MD; Eleonora Settels; Mariame Touré Sylla, teacher at Dora Kennedy French Immersion school in Greenbelt, MD; Samuel Escamilla Evangelista, Doris Evangelista's nephew; Carrie Dale, mother of Amy Dale; Bradley Sims, friend of Carter Vaughn; Brian Cook, friend of the Kosmidis family; Shalom scholar, Karla Giron, and members of the Baptist Association of El Salvador; Javier Dario Galindo, Nathalie Galindo-Lee's brother; Paul Lansing; Joe Taylor, Jessica Taylor's father; Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Rena Jirack; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Ruby Shepherd; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; For peace to prevail in Ukraine, Palestine, Afghanistan, and Yemen; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform; Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; People targeted with hate crimes; Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil; Our collective response to resisting white supremacy; Victims of terror everywhere.



CHURCH STAFF

Sally Sarratt (she/her)

Maria Swearingen (she/her)

Mahogany Thomas (she/her)

Shiwei Cheng (she/her)

Jojo Angdisen (he/him)

Al Jeter (he/him)

Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)

Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)

Womanist Theologian in Residence (mthomas@calvarydc.org)

Children/Youth/Congregational Coordinator (scheng@calvarydc.org)

Facilities and Operations Coordinator (jangdisen@calvarydc.org)

Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org